

## **Condizioni generali per la fornitura di prestazioni: Panoramica delle modifiche**

Le nuove Condizioni generali per la fornitura di prestazioni (CG per clienti residenziali) si applicano ai clienti che hanno stipulato un contratto con Swisscom (Svizzera) SA il 23 marzo 2023 o in data successiva. Per i clienti esistenti, le CG per clienti residenziali si applicheranno a partire dal 1° giugno 2023.

Le CG per clienti residenziali si applicano anche ai clienti che il 15 maggio 2023 o in data successiva hanno stipulato un contratto di abbonamento Wingo, M Budget o Coop Mobile con Swisscom (Svizzera) SA. A partire dal 1° luglio 2023, le CG per clienti residenziali si applicheranno anche ai clienti esistenti di questi abbonamenti.

Ai servizi mobili prepagati si applicano condizioni generali separate.

<b>Formulazione precedente</b>	<b>Formulazione nuova</b>
<p><b><u>Cifra 2, terza e quarta sezione</u></b></p> <p>(...)</p> <p><b>Elenco</b></p> <p>Se richiesto, Swisscom o terzi da essa incaricati iscrivono i dati dei clienti in un elenco. Non sussiste alcun obbligo di controllare l'esattezza dei dati forniti dai clienti per l'iscrizione nell'elenco.</p> <p><b>Pubblicità</b></p> <p>Chi non desidera ricevere comunicazioni pubblicitarie può richiedere che le proprie iscrizioni siano contrassegnate con un asterisco (*). L'indirizzo viene trasmesso solo ai terzi incaricati della realizzazione degli elenchi. Non sono considerati terzi le altre società del gruppo Swisscom e i fornitori di prestazioni che il cliente acquista mediante la rete. Anche nel caso di un blocco dell'indirizzo non è possibile escludere che il cliente riceva da terzi chiamate o comunicazioni pubblicitarie. In merito, la responsabilità è del chiamante risp. del mittente della comunicazione.</p> <p>(...)</p>	<p><b><u>Cifra 2, terza e quarta sezione</u></b></p> <p><i>Le sezioni Elenco e Pubblicità vengono rimosse senza essere sostituite. Le restanti sezioni della cifra 2 rimangono invariate.</i></p>
<p><b><u>Cifra 3, terza e quarta sezione</u></b></p> <p>(...)</p> <p><b>Dati del cliente, indirizzo e-mail</b></p> <p>Il cliente è tenuto a informare Swisscom sugli indirizzi aggiornati del contratto, della fattura e della posta elettronica. Swisscom può inviare al cliente, in modo giuridicamente valido, informazioni rilevanti per il contratto (ad es. fatture, solleciti, modifiche dei prodotti e delle CG, informazioni operative come lavori di manutenzione ecc.) per posta o all'ultimo indirizzo e-mail indicato dal cliente oppure ancora tramite altri canali di comunicazione elettronica. L'utilizzo dei dati del cliente e del suo indirizzo e-mail a scopi di marketing è disciplinato nella Dichiarazione generale di protezione dei dati.</p>	<p><b><u>Cifra 3, terza e quarta sezione</u></b></p> <p>(...)</p> <p><b>Dati del cliente, indirizzo e-mail</b></p> <p>Il cliente è tenuto a informare Swisscom sugli indirizzi aggiornati del contratto, della fattura e della posta elettronica. Swisscom può inviare al cliente, in modo giuridicamente valido, informazioni rilevanti per il contratto (ad es. fatture, solleciti, modifiche dei prodotti e delle CG, informazioni operative come lavori di manutenzione ecc.) per posta o all'ultimo indirizzo e-mail indicato dal cliente oppure ancora tramite altri canali di comunicazione elettronica.</p>



<b>Formulazione precedente</b>	<b>Formulazione nuova</b>
<p><b>Impiego conforme alle disposizioni di legge e al contratto</b></p> <p>Per i clienti privati i servizi sono destinati esclusivamente all'uso abituale di una clientela privata, per i clienti commerciali esclusivamente all'uso abituale di una clientela commerciale. I servizi possono essere impiegati per scopi particolari o per offrire servizi di telecomunicazione solo previa autorizzazione scritta di Swisscom.</p> <p>Il cliente si assume la responsabilità di impiegare i servizi percepiti da Swisscom in modo conforme alle disposizioni di legge e al contratto. In particolare si considerano una violazione della legge risp. del contratto:</p> <p>(...)</p>	<p><b>Impiego conforme alle disposizioni di legge e al contratto</b></p> <p>I servizi sono destinati esclusivamente all'uso abituale. I servizi possono essere impiegati per scopi particolari o per offrire servizi di telecomunicazione solo previa autorizzazione scritta di Swisscom.</p> <p>Il cliente si assume la responsabilità di impiegare i servizi percepiti da Swisscom in modo conforme alle disposizioni di legge e al contratto. In particolare, si considerano una violazione della legge risp. del contratto:</p> <p>(...) - <i>Il resto della cifra rimane invariato.</i></p>
<p><b>Cifra 4, quarta sezione</b></p> <p>(...)</p> <p><b>Apparecchi di proprietà di Swisscom</b></p> <p>Gli apparecchi che Swisscom mette a disposizione del cliente a prestito o a noleggio rimangono di proprietà di Swisscom per tutta la durata del prestito o del noleggio. È espressamente esclusa la rivendicazione nei suoi confronti di diritti di pegno e di ritenzione a favore di terzi. Il cliente è tenuto a segnalare immediatamente a Swisscom un eventuale pignoramento, ritenzione o sequestro e a comunicare al competente ufficio esecuzione e fallimenti che l'hardware è di proprietà di Swisscom. In caso di cessazione del contratto di servizio, il cliente è tenuto a rispedire l'apparecchio intatto a Swisscom entro il termine fissato da Swisscom. Se il cliente non adempie a tale obbligo, Swisscom si riserva il diritto di fatturare l'apparecchio non rispedito.</p>	<p><b>Cifra 4, quarta sezione</b></p> <p>(...)</p> <p><b>Apparecchi di proprietà di Swisscom</b></p> <p>Il cliente è tenuto a restituire a Swisscom le apparecchiature fornite a noleggio o in prestito, integre ed entro il termine stabilito da Swisscom, al termine della fornitura del servizio. Se il cliente non adempie a tale obbligo, Swisscom si riserva il diritto di fatturare l'apparecchio non rispedito.</p>
<p><b>Cifra 9, Protezione dei dati</b></p> <p>Le modalità con cui Swisscom elabora i dati del cliente e le possibilità d'influsso del cliente in questo ambito sono illustrate nel documento «Dichiarazione generale di protezione dei dati», consultabile su <a href="http://www.swisscom.ch/aspettiagiuridici">www.swisscom.ch/aspettiagiuridici</a> e che prevale sulle CG in caso di incongruenze.</p>	<p><i>L'intera cifra viene rimossa senza essere sostituita.</i></p>
<p><b>Cifra 11, seconda e terza cifra</b></p> <p>(...)</p> <p><b>Reti e servizi di terzi</b></p> <p>Per il traffico di voce e dati su reti di terzi oppure con collegamenti di reti di terzi, non sussiste alcuna assicurazione o garanzia per la disponibilità, la qualità, il servizio o il supporto.</p>	<p><i>(Da qui in avanti nuova numerazione)</i></p> <p><b>Cifra 10, seconda e terza cifra</b></p> <p>(...)</p> <p><b>Reti e servizi di terzi</b></p> <p>Per il traffico di voce e dati su reti di terzi oppure con collegamenti di reti di terzi, non sussiste alcuna assicurazione o garanzia per la disponibilità, la qualità, il servizio o il supporto.</p>

Formulazione precedente	Formulazione nuova
<p><b>Rischi nell'impiego del servizio; misure di Swisscom</b> (...)</p>	<p><i>Sezione aggiuntiva:</i></p> <p><b>Impiego di servizi di crittografia o di anonimizzazione</b></p> <p>Qualora il cliente utilizzi servizi di crittografia o anonimizzazione della trasmissione dei dati (ad es. VPN, Private Relay, private DNS) o utilizzi un'infrastruttura con tali impostazioni, il cliente accetta i possibili svantaggi a ciò connessi, e in particolare</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; il fatto di rendere impossibile o pregiudicare la fornitura delle prestazioni da parte di Swisscom;</li> <li>&gt; l'addebito di prestazioni in realtà offerte gratuitamente;</li> <li>&gt; la limitazione delle possibilità di lotta agli abusi (cfr. il paragrafo seguente).</li> </ul> <p><b>Rischi nell'impiego del servizio; misure di Swisscom</b> (...) - <i>Invariato.</i></p>
<p><b>Cifra 13, prima sezione</b></p> <p><b>In generale</b></p> <p>Il contratto è a tempo indeterminato. Una disdetta del contratto è possibile al termine di un'eventuale durata minima o di una durata di prolungamento per ogni servizio. La disdetta deve avvenire per iscritto, a meno che Swisscom non accetti nel caso singolo una disdetta fornita in altro modo.</p> <p>Salvo accordi diversi, ogni parte ha la facoltà di disdire per iscritto un servizio per la fine di un mese, osservando un termine di disdetta di due mesi.</p>	<p><b>Cifra 12, prima sezione</b></p> <p><b>In generale</b></p> <p>Il contratto è a tempo indeterminato. Una disdetta del contratto è possibile al termine di un'eventuale durata minima o di una durata di prolungamento per ogni servizio. La disdetta deve avvenire per iscritto o telefonicamente alla hotline di Swisscom, a meno che Swisscom non accetti nel caso singolo una disdetta fornita in altro modo.</p> <p>Salvo accordi diversi, ogni parte ha la facoltà di disdire per iscritto un servizio per la fine di un mese, osservando un termine di disdetta di due mesi.</p> <p>(...) – <i>seconda sezione invariata.</i></p>
<p><b>Cifra 14, Elenco delle prestazioni</b></p> <p>Swisscom può mettere a disposizione in modo appropriato al cliente un elenco delle prestazioni relativo a tutti o determinati servizi di cui il cliente usufruisce presso Swisscom. Se il cliente non chiede la correzione delle indicazioni errate nelle modalità ed entro il termine indicati sull'elenco delle prestazioni, quest'ultimo diventa parte integrante del contratto. Se constata che l'elenco delle prestazioni è errato, Swisscom può inviare al cliente una versione corretta.</p>	<p><i>L'intera cifra viene rimossa senza essere sostituita.</i></p>
<p><b>Cifra 15, prima e seconda sezione</b></p> <p><b>Modifiche di prezzi e servizi</b> (...)</p> <p>Se Swisscom aumenta i prezzi in modo da causare un onere elevato per il cliente o se modifica un servizio di cui il cliente usufruisce sensibilmente a svantaggio del cliente, Swisscom ne informa il cliente in tempo e in anticipo e il cliente può disdire anticipatamente il concernente servizio in questione (ad es. nel caso di</p>	<p><b>Cifra 13, prima e seconda sezione</b></p> <p><b>Modifiche di prezzi e servizi</b> (...)</p> <p>Se Swisscom aumenta i prezzi in modo da causare un onere elevato per il cliente o se modifica un servizio di cui il cliente usufruisce sensibilmente a svantaggio del cliente, Swisscom ne informa il cliente in tempo e in anticipo e il cliente può disdire anticipatamente il concernente servizio in questione (ad es. nel caso di</p>

Formulazione precedente	Formulazione nuova
<p>opzioni solo quella specifica ma non la prestazione di base) entro la data di entrata in vigore della modifica senza subire conseguenze finanziarie. <b>In caso contrario, le modifiche sono considerate accettate.</b> Adeguamenti dei prezzi dovuti a modifiche delle aliquote d'imposta (ad es. aumento dell'imposta sul valore aggiunto) nonché rincari di operatori terzi (in particolare in caso di servizi a valore aggiunto) non sono da considerare aumenti di prezzo e non autorizzano la disdetta. Se riduce i prezzi, Swisscom può adeguare contemporaneamente gli sconti concessi prima di tale riduzione.</p>	<p>opzioni solo quella specifica ma non la prestazione di base) entro la data di entrata in vigore della modifica senza subire conseguenze finanziarie. <b>In caso contrario, le modifiche sono considerate accettate.</b> Se riduce i prezzi, Swisscom può adeguare contemporaneamente gli sconti concessi prima di tale riduzione.</p> <p><b>Aumento delle aliquote d'imposta, aumenti dei prezzi di terzi, adeguamento all'inflazione</b></p> <p>Adeguamenti dei prezzi dovuti a modifiche delle aliquote d'imposta (ad es. aumento dell'imposta sul valore aggiunto) nonché rincari di operatori terzi (in particolare in caso di servizi a valore aggiunto) non sono da considerare aumenti di prezzo e non autorizzano la disdetta. <b>Swisscom è autorizzata ad adeguare i prezzi all'inflazione senza che al cliente spetti un diritto di disdetta straordinario o anticipato.</b> L'inflazione è calcolata sulla base dell'indice nazionale dei prezzi al consumo (IPC) dell'Ufficio federale di statistica (base dicembre 2020 = 100 punti). L'indice iniziale corrisponde allo stato dell'IPC al 1° giugno 2023. In caso di adeguamento del prezzo, il nuovo prezzo ammonta al massimo a: prezzo in vigore sino a quel momento x valore attuale dell'indice / indice iniziale. Per le offerte del servizio universale si applicano inoltre i massimali di prezzo fissati dal diritto sulle telecomunicazioni. Un adeguamento dei prezzi da parte di Swisscom solo per singole prestazioni non significa una rinuncia a un adeguamento in un secondo momento per altre prestazioni. Ogni prestazione è adeguata da Swisscom al massimo una volta per anno civile. Swisscom informa anticipatamente i clienti interessati in merito agli adeguamenti dei prezzi dovuti all'inflazione.</p>
<p><b>Modifiche delle CG</b>            (...)</p>	<p><b>Modifiche delle CG</b>            (...) – <i>Invariato.</i></p>
<p><b>Cifra 16, Trasferimento</b>            (...)</p> <p>Inoltre, ai fini della riscossione di crediti, Swisscom è autorizzata a trasferire resp. cedere a terzi contratti o crediti senza il consenso del cliente.</p>	<p><b>Cifra 14, Trasferimento</b>            (...)</p> <p>Inoltre, Swisscom è autorizzata a cedere a terzi i crediti derivanti dal contratto senza il consenso del cliente.</p>